

## **ПРОТОКОЛ К ДОГОВОРУ О ЗОНЕ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ**

*Стороны настоящего Протокола,*

*ссылаясь* на Алматинскую декларацию глав центрально-азиатских государств, принятую 28 февраля 1997 года, Заявление министров иностранных дел пяти государств региона, принятое в Ташкенте 15 сентября 1997 года, резолюции и решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 52/38 S от 9 декабря 1997 года, 53/77 A от 4 декабря 1998 года, 55/33 W от 20 ноября 2000 года, 57/69 от 22 ноября 2002 года, 58/518 от 8 декабря 2003 года, 59/513 от 3 декабря 2004 года и 60/516 от 8 декабря 2005 года, озаглавленные «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии», и Коммюнике Консультативной встречи экспертов центрально-азиатских стран, государств, обладающих ядерным оружием, и Организации Объединенных Наций, принятое в Бишкеке 9 июля 1998 года,

*будучи убеждены* в необходимости принятия всех мер для достижения конечной цели – полного освобождения мира от ядерного оружия, а также в том, что все государства обязаны вносить свой вклад в достижение этой цели,

*выражая стремление* в этой связи поддержать создание в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия,

*договорились* о нижеследующем:

### *Статья 1*

#### *Негативные гарантии безопасности*

Каждая Сторона обязуется не применять ядерное оружие или другое ядерное взрывное устройство и не угрожать их применением против любой из Сторон Договора о зоне, свободной от ядерного орудия, в Центральной Азии (далее – «Договор»).

### *Статья 2*

#### *Несодействие нарушениям*

Каждая Сторона обязуется не оказывать содействия никакому акту, представляющему собой нарушение Договора или настоящего Протокола их Сторонами.

### *Статья 3*

#### *Действие поправок к Договору*

Каждая Сторона обязуется путем письменного уведомления депозитария обозначить свое согласие или несогласие с любым изменением ее обязательств по настоящему Протоколу, которое может быть вызвано вступлением в силу поправок к Договору согласно статье 17 Договора.

### *Статья 4*

#### *Подписание*

Настоящий Протокол открыт для подписания Китайской Народной Республикой, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Французской Республикой.

*Статья 5*  
*Ратификация*

Настоящий Протокол подлежит ратификации.

*Статья 6*  
*Срок действия и выход из Протокола*

1. Настоящий Протокол имеет постоянный характер и остается в силе бессрочно.
2. Любая из Сторон может путем письменного уведомления на имя депозитария выйти из настоящего Протокола, если она решит, что исключительные обстоятельства, связанные с предметом настоящего Протокола, поставили под угрозу ее высшие национальные интересы. Такое уведомление должно содержать заявление об исключительных обстоятельствах, которые она рассматривает как поставившие под угрозу ее высшие национальные интересы.
3. Выход осуществляется через 12 месяцев с даты получения уведомления депозитарием, который рассылает такое уведомление всем Сторонам Договора и Сторонам, подписавшим настоящий Протокол.

*Статья 7*  
*Вступление в силу*

Настоящий Протокол вступает в силу для каждой стороны с даты сдачи ею на хранение депозитарию своего документа о ратификации.

В подтверждение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящий Протокол.

Совершено в Нью-Йорке *6 мая* 2014 года в одном подлинном экземпляре на английском, китайском, русском и французском языках, причем каждый из этих текстов имеет одинаковую силу. Подлинный экземпляр настоящего Протокола сдается на хранение Киргизской Республике.

Protocole au Traité relatif à la création d'une zone exempte d'armes nucléaires en Asie centrale  
《中亚无核武器区条约》议定书

Протокол к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии  
Protocol to the Treaty on a Nuclear-Weapon-Free Zone in Central Asia

Pour la République française

法兰西共和国代表

За Французскую Республику

For the French Republic

*Avec réserves et déclarations interprétatives exprimées dans le note jointe en date de ce jour*

*JH Simon-Nichol*

Pour la République populaire de Chine

中华人民共和国代表

За Китайскую Народную Республику

For the People's Republic of China

*刘结一*

Pour la Fédération de Russie

俄罗斯联邦代表

За Российскую Федерацию

For the Russian Federation

*B. Gurev*

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne

et d'Irlande du Nord

大不列颠及北爱尔兰联合王国代表

За Соединенное Королевство Великобритании

и Северной Ирландии

For the United Kingdom of Great Britain

and Northern Ireland

*MA M.*

Pour les Etats-Unis d'Amérique

美利坚合众国代表

За Соединенные Штаты Америки

For the United States of America

*James M. Eastman*